

Selbstauskunft zum Bildungsweg für Geflüchtete *Disclosure of Educational Data for Refugees*

Bitte fügen Sie die vollständig ausgefüllte Selbstauskunft zu Ihren Bewerbungsunterlagen hinzu.

Bitte fügen Sie alle geeigneten Dokumente hinzu, über die Sie verfügen.

Please fill in this form thoroughly and add it to your application documents. Please add any suitable documents you possess.

1. Persönliche Daten | *Personal Data*

Nachname <i>Family Name</i>	Vorname(n) <i>Given Name(s)</i>
Geburtsdatum <i>Date of Birth</i>	Geburtsort (Stadt, Land) <i>Place of Birth (City, Country)</i>
Staatsangehörigkeit <i>Citizenship</i>	
<p>Ich habe folgenden Aufenthaltsstatus in Deutschland (Bitte Nachweise beifügen!) <i>I hold the following residence status in Germany (please submit proof!)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Bescheinigung über Meldung als Asylsuchende*r (Ankunftsnachweis) gem. 63a Abs. 1 AsylG</p> <p><input type="checkbox"/> Aufenthaltsgestattung gem. § 55 Abs. 1 AsylG i. V. m. § 63 AsylG</p> <p><input type="checkbox"/> Duldung gem. § 60a AufenthG</p> <p><input type="checkbox"/> Fiktionsbescheinigung gem. § 81 Abs. 5 AufenthG</p> <p><input type="checkbox"/> Aufenthalt aus humanitären Gründen</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> gem. § 25 Abs. 1 AufenthG für Asylberechtigte</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> gem. § 25 Abs. 2 S. 1, 1. Alternative AufenthG für anerkannte Flüchtlinge</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> gem. § 25 Abs. 2 S. 1, 2. Alternative AufenthG für subsidiär Schutzberechtigte</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> gem. § 25 Abs. 3 AufenthG i. V. m. § 60 Abs. 5 oder 7 AufenthG für Personen mit nationalem Abschiebeverbot</p> <p><input type="checkbox"/> Humanitäre Aufnahmeverfahren</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> Aufnahme durch die obersten Landesbehörden gem. § 23 Abs. 1 AufenthG</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> Aufnahme durch den Bund gem. § 23 Abs. 2 AufenthG</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> Neuansiedelung (Resettlement) durch den Bund gem. § 23 Abs. 4 AufenthG</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> Aufenthaltsgewährung zum vorübergehenden Schutz gem. § 24 AufenthG</p> <p><input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis bei bestehender unverschuldeter Unmöglichkeit der Ausreise gem. § 25 Abs. 5 AufenthG</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges <i>Other:</i></p>	

E-Mail-Adresse <i>E-Mail Address</i>	Telefonnummer <i>Phone Number</i>
--	-------------------------------------

**2. Meine Dokumente sind nur in einfacher Kopie (nicht amtlich beglaubigt) verfügbar |
*My documents are not officially certified (I have only simple copies)***

<p>Ich kann folgende Bildungsnachweise/Zeugnisse nur in einfacher Kopie einreichen. <i>I have only simple copies of the following documents.</i></p>
<p>Bitte begründen Sie, warum Sie nur einfache Kopien einreichen können. <i>Please state why you have only simple copies.</i></p>

3. Meine Dokumente fehlen | *My documents are missing*

Ich kann folgende Bildungsnachweise/Zeugnisse nicht vorlegen. | *I cannot submit the following educational documents / certificates.*

Bitte begründen Sie, warum die Bildungsnachweise/Zeugnisse nicht vorgelegt werden können. | *Please state why you cannot submit the educational documents / certificates.*

4. Ich habe weitere Nachweise, die meine Schulausbildung oder mein Studium belegen können. (z. B. Studierendenausweis, Seriennummer des Zeugnisses, Prüfungsbescheinigungen, Studienbücher, E-Mails der Universität, usw.) | *I have additional documents that serve as proof of my secondary education / academic studies. (e.g. student ID, serial number of the certificate, exam certificates, records of study, e-mails from the university, etc.)*

Nein | *No*

Ja, und zwar folgende Nachweise: | *Yes, the following:*

5.4 Studium an einer Hochschule | *University studies*

Land der Hochschule <i>Country of university</i>		Ort der Hochschule <i>City of university</i>	
Name, Postadresse, E-Mail-Adresse der Hochschule <i>Name, postal address and e-mail address of university</i>			
Angestrebter akademischer Abschluss <i>Academic target degree</i>		Fachrichtung des Studiums <i>Study branch of studies</i>	
Haben Sie das Studium erfolgreich abgeschlossen? <i>Have you successfully completed your studies?</i> <input type="checkbox"/> Ja, am folgenden Datum: <i>Yes, on the following date:</i> <input type="checkbox"/> Nein, aber ich habe Studienjahre/ Semester erfolgreich abgeschlossen*. <i>No, but I have successfully completed number of study years / number of semesters.*</i> Begründung für nicht erfolgreich abgeschlossenes Studium: <i>Reason for not successfully completing your studies:</i>			
<small>(*Erfolgreich abgeschlossen bedeutet, dass Sie im jeweiligen Studienjahr/Semester Leistungen abgelegt und bestanden haben. <i>A study year / semester was successfully completed if you have successfully passed an exam or other assessment in that study year / semester.</i>)</small>			
Matrikelnummer (falls vorhanden) <i>Enrolment number (if available)</i>			
Welche Kurse/Seminare haben Sie besucht? (Falls der Platz nicht ausreicht, listen Sie die Kurse/Seminare bitte auf einem separaten Blatt auf) <i>Which courses / seminars did you attend? (If space is insufficient, please continue on separate sheet.)</i>			
Ergebnis/Note des Abschlusses <i>Result/Final grade of university degree</i>		Notenskala der Hochschule <i>Grading system of university</i>	
		Bestmögliche Note <i>Best possible grade</i>	Mindestnote zum Bestehen <i>Minimum passing grade</i>

5.5 Weiteres Studium an einer Hochschule (nur ausfüllen, wenn Sie ein weiteres Studium begonnen/abgeschlossen haben) | *Further university studies (fill in only if you have started/completed further university studies.)*

Land der 2. Hochschule <i>Country of 2nd university</i>		Ort der 2. Hochschule <i>City of 2nd university</i>	
Name, Postadresse, E-Mail-Adresse der Hochschule <i>Name, postal address and e-mail address of 2nd university</i>			
Angestrebter 2. akademischer Abschluss <i>2nd Academic target degree</i>		Fachrichtung des weiteren Studiums <i>Study branch of further studies</i>	
Haben Sie das weitere Studium erfolgreich abgeschlossen? <i>Have you successfully completed your further studies?</i> <input type="checkbox"/> Ja, am folgenden Datum: <i>Yes, on the following date:</i> <input type="checkbox"/> Nein, aber ich habe Studienjahre/ Semester erfolgreich abgeschlossen*. <i>No, but I have successfully completed number of study years/ number of semesters.*</i> Begründung für nicht erfolgreich abgeschlossenes Studium: <i>Reason for not successfully completing your studies:</i> <small>(*Erfolgreich abgeschlossen bedeutet, dass Sie im jeweiligen Studienjahr/Semester Leistungen abgelegt und bestanden haben. <i>A study year / semester was successfully completed if you have successfully passed an exam or other assessment in that study year / semester.</i>)</small>			
Matrikelnummer weiteres Studium (falls vorhanden) <i>Enrolment number further studies (if available)</i>			
Welche Kurse/Seminare haben Sie im weiteren Studium besucht? (Falls der Platz nicht ausreicht, listen Sie die Kurse/Seminare bitte auf einem separaten Blatt auf) <i>Which courses / seminars did you attend during your further studies? (If space is insufficient, please continue on separate sheet.)</i>			
Ergebnis/Note des 2. Abschlusses <i>Result/Final grade of 2nd university degree</i>		Notenskala der 2. Hochschule <i>Grading system of 2nd university</i>	
		Bestmögliche Note <i>Best possible grade</i>	Mindestnote zum Bestehen <i>Minimum passing grade</i>

Wenn Sie mehr als ein weiteres Studium begonnen/abgeschlossen haben, kopieren sie Seite 6 bitte nach Bedarf. | *If you have started/completed more than one course of further studies, please copy page 6 as needed.*

Ich versichere, dass ich die Angaben in diesem Antrag vollständig und wahrheitsgemäß gemacht habe. | *I affirm that the information I have given in this form is complete and true.*

Datum <i>Date</i>	Unterschrift <i>Signature</i>
---------------------	---------------------------------